



Szanowni Goście,
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzimy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik
szefowa kuchni
šéfkuchařka

Restauracja czynna:
pon-sb: 11:30-21:30 | niedziela: 11:30 – 21:00
Provozní doba: po-so 11:30-21:30 | neděle: 11:30 – 21:00

Zamek Chałupki
Hotel & Restauracja
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

www.zamekchalupki.pl

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Carpaccio z marynowanego buraka / <i>kozi ser / orzechy włoskie / grzanka</i>	29 zł
Carpaccio z červené řepy / <i>kozí sýr / vlašské ořechy / toust</i>	
Carpaccio z polędwicy wołowej / <i>parmezan / kapary / rukola</i>	53 zł
Carpaccio z pravé hovězí svičkové / <i>parmežán / kapary / rukola</i>	
Tatar z polędwicy wołowej / <i>jajko / chleb na zakwasie</i>	55 zł
Tatarák z pravé hovězí svičkové / <i>vejce / kváskový chléb nebo topinky</i>	
Krewetki (6 szt.) w sosie maślanym / <i>chleb na zakwasie</i>	45 zł
Krevety (6ks) v máslové omáčce / <i>kváskový chléb</i>	
Chrupiący placek ziemniaczany / <i>mus z bitej fety / wędzony losoś</i>	35 zł
Bramboráček / <i>pěna ze šlehané fety / uzený losos</i>	
Deska śródziemnomorska <i>selekcja serów, szynka dla dwóch osób</i>	75 zł
Středomořské prkno <i>výběr sýrů a šunek pro dvě osoby</i>	

ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / <i>swojski makaron</i>	18 zł
Pomalu tažený vývar / <i>domáci nudle</i>	
Žurek / <i>jajko / chleb na zakwasie</i>	26 zł
Žurek / <i>vejce / chléb na kvásku</i>	
Czeska zupa czosnkowa / <i>tarte bialko / szynka / grzanki</i>	20 zł
Česneková speciál / <i>strouhaný bílek / šunka / krutony</i>	
Barszcz na własnym zakwasie / <i>krokiet mięsny</i>	25 zł
Polský baršč z vlastního kvasu / <i>masový krokiet</i>	
Zupa sezonowa - <i>zapytaj obsługę</i>	
Sezónní polévka - <i>informace u obsluhy</i>	



ZAMEK CHAŁUPKI

Hotel & Restauracja

DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

- Polędwiczki wieprzowe sous-vide** 54 zł
*podane z chrupiącą polentą, sosem grzybowym
i glazurowaną marchewką baby*
Vepřová panenka sous-vide
křupavá polenta / houbová omáčka / glazovaná baby karotka
- Sznicel wiedeński z cielęciny** 79 zł
*podany z aromatyczną sałatką ziemniaczaną, łączącą
smakowite kawałki ziemniaków, boczku, ogórka konserwowego
i cebulki. Klasyka kuchni austriackiej w najlepszym wydaniu.*
Vídeňský telecí řízek
*podávaný s voňavým bramborovým salátem kombinujícím
chutné kousky brambor, slaniny, nakládaných okurek
a cibule. Klasika rakouské kuchyně v té nejlepší podobě.*
- Rolada wołowa** 59 zł
podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą
Slezská roláda
slezské „kluski“ / modré zelí
- Udko z kaczki** 62 zł
podane z kluskami śląskimi oraz buraczkami
Kachní stehno
slezské „kluski“ / červená řepa
- Tradycyjny de volaille z masłem i pietruszką** 48 zł
*podany z kremowym puree ziemniaczanym oraz lekką,
orzeźwiającą sałatką a'la mizeria (ogórek, koperek, czerwona cebula)*
Tradiční de volaille s máslem a petrželkou
*podávaný s krémovou bramborovou kaší a lehkým osvěžujícím salátem
a'la mizeria (okurka, kopr, červená cibule)*

Roladka z bakłażana z kurkami *(danie wegetariańskie)* 49 zł
podana z frytkami z batatów i karmelizowaną czerwoną cebulką
Lilkový závitok (vege)
lišky/karmelizovaná červená cibulka s malinami / batátové hranolky

Smażony ser w panko 46 zł
podawany z ziemniaczkami grenaille obsmażanymi na maśle
lub frytkami oraz domowym sosem tatarskim
Smažený sýr v panko
opečené na maśle brambory grenaille nebo hranolky /
domáci tatarská omáčka

Stek z polędwicy wołowej 200g/300g 119 / 149 zł
podany z masłem czosnkowym, chipsami ziemniaczanymi
i glazurowanymi marchewkami
Steak z pravé svičkové 200g/300g
bramborové talárky / glazovaná mrkev / česnekové máslo

Do steka polecamy sos pieprzowy 9 zł
Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku

Sałatka a'la Cezar 48 zł
stripsy z kurczaka w tempurze z tapioki, sałata rzymska,
grzanki, chipsy z parmezanu, sos a'la Cesar
Salát á la Caesar
kuřecí stripсы v tapiokové tempuře, římský salát,
krutony, parmazánové chipsy, omáčka a'la Caesar s nádechem hořčice

DANIA DOSTĘPNE TYLKO W NIEDZIEŁĘ I ŚWIĘTA **JÍDLA DOSTUPNÁ POUZE V NEDĚLI A O SVÁTCÍCH**

„Svičková na smetaně“ 62 zł
tradycyjne czeskie danie - pieczeń wołowa podana
z knedlikiem własnego wyrobu, żurawiną i śmietaną
„Svičková na smetaně“
s brusinkami a šlehačkou / domácí knedlík

Królik w sosie śmietanowym 62 zł
podany z knedlikiem własnego wyrobu lub kluskami
oraz buraczkami
Králík se smetanovou omáčkou
domáci knedlík / červená řepa

*Zmiana dodatków w daniu - 5 zł (za każdą zmianę)

*Výměna příloh - 5 PLN (za každou změnu)



DESERY DEZERTY

Beza Pavlova z <i>kremem mango-marakuja i owocami</i> <i>Pusinka Pavlova s mangovo-maracujovým krémem a ovocem</i>	26 zł
Sernik baskijski <i>Baskický cheesecake</i>	26 zł
Paris Brest <i>crémeux kawowe, fruželina wiśniowa na czerwonym winie i rozmarynie, karmelizowane orzechy włoskie</i> <i>Paris Brest</i> <i>kávové crémeux, višňová fruželina na červeném víně a rozmarýnu, karmelizované vlašské ořechy</i>	27 zł
Keks lodowy od <i>Mistrza Szypuły</i> <i>Zmrzlinový dezert od mistra Szypuły</i>	29 zł

DODATKI PŘÍLOHY

Kluski śląskie / <i>Slezské kluski</i>	12 zł
Frytki / <i>Hranolky</i>	10 zł
Ziemniaczki grenaille na maśle / <i>Brambůrky grenaille</i>	12 zł
Frytki z batatów / <i>Batátové hranolky</i>	12 zł
Bombki paryskie / <i>Pařížské noky</i>	12 zł
Mix sałat lub zestaw surówek / <i>Mix salátů</i>	14 zł
Buraczki / <i>Červená řepa</i>	10 zł
Czerwona lub biała kapusta / <i>Modré zelí</i>	10 zł
Domowy sos tatarski / <i>Domáci tatarská omáčka</i>	7 zł



KAWA SPECIALITY I HERBATA VÝBĚROVÁ KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej gliwickiej palarni Kafar
Pracujeme s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené gliwické pražírny Kafar*

Espresso	25 ml	11 zł
Doppio / ristretto	50/40 ml	13 zł
Americano	150 ml	13 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem</i>	200 ml	14 zł
Cappuccino	200 ml	15 zł
Flat white	200 ml	17 zł
Latte macchiato	300 ml	17 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	300 ml	22 zł
Caffee Freddo <i>(espresso, mleko, lód)</i>	250 ml	16 zł
Migdałowe iced latte <i>z amaretto</i>	250 ml	20 zł
Mandlové iced latte <i>s amaretto</i>		
Espresso tonic	150 ml	19 zł
Herbata sypana <i>Kafar</i>	420 ml	16 zł
<i>Sypaná čaj Kafar</i>		
Napar z imbiru <i>/ miód / sok z cytryny</i>	420 ml	19 zł
<i>Zázvorový nálev / med / citronová šťáva</i>		

Istnieje możliwość zamówienia kawy w wersji bezkofeinowej:

Columbia Swiss Water (+2 zł)

Možnost objednání kávy v bezkofeinové variantě:

Colombia Swiss Water (+2 zł)

NAPOJE
NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	10 zł	500 ml	14 zł
Pepsi, Pepsi Zero Cukru			200 ml	10 zł
Mirinda / 7Up Zero Cukru / Tonic			200 ml	10 zł
Ice tea <i>lemon, green tea, peach</i>			200 ml	10 zł
Sok świeżo wyciskany <i>pomarańcza / grejpfrut</i> Džus z čerstvého ovoce <i>pomeranč / grep</i>			300 ml	20 zł
Sok 100% <i>pomarańcza / jablko</i> Ovocný džus 100% <i>pomeranč / jablko</i>	20 zł/litr		300 ml	10 zł
Sok owocowy <i>czarna porzeczka</i> Ovocný džus <i>černý rybíz</i>			200 ml	10 zł
Woda mineralna Aqua Carpatica <i>niegazowana/gazowana</i> Minerálka Karpatia <i>perlivá / neperlivá</i>	20 zł/750 ml		330 ml	10 zł
Lemoniady na bazie domowych syropów: <i>cytryna z mięta / malinowa / bazyliowa</i> Limonády na bázi domácích sirupů: <i>citron s mátou / malinová / bazalková</i>	30 zł/litr		400 ml	18 zł



PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy nasze domáci pivo z rodzinného minibrowaru.
Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	11 zł	500 ml	14 zł
Radegast 10°	300 ml	10 zł	500 ml	13 zł

PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	15 zł
Żywiec	500 ml	14 zł
Karmi	500 ml	15 zł
Birell bezalkoholowy	330 ml	12 zł
Birell bezalkoholowy smakowy	330 ml	12 zł

WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdą Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



KONDRAAT
WINA WYBRANE



APERITIF APERITIVY

Martini bianco	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	15 zł

KOKTAJLE MÍCHANÉ DRINKY

Aperol Spritz <i>aperol / prosecco / woda gazowana / pomarańcza</i> <i>aperol / prosecco / perlivá voda / pomeranč</i>	250 ml	27 zł
Hugo Spritz <i>prosecco / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>prosecco / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
Gin&tonic <i>gin / tonic / plasterki cytryny</i> <i>gin / tonic / plátky citrónu</i>	200 ml	25 zł
Mango Bellini <i>prosecco / pulpa z mango</i> <i>prosecco / mangová dužina</i>	150 ml	25 zł

KOKTAJLE 0% MÍCHANÉ DRINKY 0%

Hugo bezalkoholowe <i>wino musujące 0% / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>0% šumivé víno / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
Mango Bellini bezalkoholowe <i>wino musujące 0% / pulpa z mango</i> <i>0% šumivé víno / mangová dužina</i>	150 ml	25 zł



ALKOHOLE ALKOHOL

	<i>40 ml</i>	<i>butelka</i>
Wódka Wyborowa 40%	10 zł	100 zł 0,5l
Wódka Finlandia 40%	12 zł	120 zł 0,5l
Wódka J.Urbanowicz <i>Redaktorska</i> 40%	25 zł	250 zł 0,5l
Wódka Belvedere 40%	28 zł	390 zł 0,7l
Wódka Żubrówka tradycyjna 37,5%	11 zł	150 zł 0,7l
Śliwowica Podbeskidzka 50%	19 zł	260 zł 0,7l
Likier Mandarin Ginger 30%	29 zł	299 zł 0,5l
Likier Becherovka 38%	16 zł	220 zł 0,7l
Likier Jägermeister 35%	15 zł	210 zł 0,7l
Likier Bailey's 17%	14 zł	190 zł 0,7l
Gin Seagram's 37,5%	12 zł	160 zł 0,7l
Whisky Jack Daniel's 40%	18 zł	250 zł 0,7l
Whisky Tullamore Dew 40%	19 zł	260 zł 0,7l
Whisky Cardhu Gold Reserve 40%	27 zł	370 zł 0,7l
Whisky Glenmorangie 10yo 40%	36 zł	500 zł 0,7l
Whisky Bulleit Bourbon 40%	20 zł	280 zł 0,7l
Brandy Metaxa 7* 40%	17 zł	230 zł 0,7l
Cognac Martell VSOP 40%	40 zł	560 zł 0,7l
Rum Angostura 7yo 40%	26 zł	360 zł 0,7l
Rum Dictator 12yo 40%	34 zł	470 zł 0,7l